



ANNUAL REVIEW

2018/2019

Contents

目次



3

RIJ Marks 40 Years
国際難民支援団体RIJは
設立40年をむかえました

4

Some Examples of How We Made
an Impact over the Last 40 Years
この40年間でインパクトをもたらした例

6

Quotes from Beneficiaries
of RIJ Funding
RIJ支援プロジェクトの
受益者によるコメント

8

Project a Year Since 1981
Chosen from More Than 860 Projects Funded
1981年からの支援プロジェクト一覧
(860のプロジェクトより抜粋)

10

RIJ and the SDGs
RIJとSDGsについて

12

Donors and Sponsors
寄附・ご支援いただいた皆様

14

Accounts
計算書

15

Acknowledgements
謝辞

RIJ Marks 40 Years

国際難民支援団体RIJは設立40年をむかえました

As we reflect back on 40 years of RIJ, we can celebrate the tremendous impact our funding has had on refugee communities in so many countries.

Back in 1979, the Indochina refugee crisis was forcing millions to flee, and the world was urged to act. RIJ was one of many organizations that answered the call. Today we are celebrating 40 years of hard work and dedication. We are celebrating all the support that so many people, both Japanese and international, have given to RIJ. We can look back and say,

"We made a difference."

Our actions were guided by listening to those who matter the most: refugees and internally displaced people. We have adjusted our funding criteria over the years as we listened to the beneficiaries and observed the results.

Beneficiaries from RIJ-funded projects go on to give back to their communities and make significant contributions to their local economies.

One client from the Drug and Alcohol Rehabilitation project on the Thai-Myanmar border resettled to Minnesota in the US. He started working with the refugee community there and his skills were recognized by a local doctor who sponsored him to get US certification. He is now working as a social worker in Minnesota.

Students from Karenni Social Development Center training go on to work with local NGOs and camp authorities, as well as becoming teachers themselves.

In Nairobi, many beneficiaries from the business training project start their own businesses and become independent of the refugee community. For example, Bizimana Francois built up his own catering business over three years to employ eight staff working a 24-hour business and bringing in a net profit of KSH 4,000 per day.

As we travel around to visit the projects funded by RIJ, we meet previous beneficiaries whose lives have changed. In 2003, we funded an environmental program in Lugufu Camp in Tanzania teaching children how to build incubators and rear chickens. We recently learned that beneficiaries from that program are now replicating the same activity in Nyarugusu Camp in Tanzania. Things move on but the same challenges remain.

Simple everyday activities can make a huge difference in someone's life. It is inspiring to meet motivated, talented people who don't give up in the face of adversity.

RIJの40年の間に、私たちは非常に多くの国の避難民コミュニティに資金を提供し大きな影響を与えてきました。

1979年にインドシナ避難民危機が起こり、数百万人もの人々が避難を余儀なくされ、世界中で行動を起こす必要がありました。RIJも行動を起こした多くの組織の一つでした。40年にわたり活動を続けられてきたことを嬉しく思います。また、国内外の多くの人々の支援に感謝しています。私たちは40年を振り返った時、こう述べることができます。

"私たちは変化をもたらした。"

私たちの活動は、避難民と国内強制退去を受けた人々の声を最優先にして作られています。

資金提供先の選択基準は、その長年のデータに基づいて定められています。

RIJの資金提供を受けているプロジェクトの支援を受けた人たちは、彼らのコミュニティで支援する立場になり、地域の経済に多大な貢献をしています。

タイ・ミャンマーの国境で薬物とアルコールのリハビリプロジェクトを受けた避難民の一人は米国のミネソタに移住しました。彼はそこの避難民コミュニティで働き始めました。そこで、ソーシャルワーカー資格の取得を支援している地元の医師によって認められ、現在ソーシャルワーカーとして働いています。

KSDC (カレンニソーシャルディベロップメントセンター) でトレーニングを受けた学生は、自身が先生になるだけでなく、地元のNGOやキャンプ当局とともに働いています。

ナイロビでは、ビジネストレーニングプロジェクトを受講した多くの避難民が、彼ら独自のビジネスを開始し、避難民コミュニティから独立しています。例えば、ビジマナ・フランソアさんは、スタッフ8人を雇い24時間営業で1日当たり4,000ケニアシリングの利益をもたらす彼独自のケータリングビジネスを3年余りで立ち上げました。

RIJの資金提供を受けたプロジェクトの地を訪れ、かつての避難民の人たちに会うと、彼らの変貌ぶりに驚きます。2003年、タンザニアのルグフキャンプで卵を人工孵化させるための装置の作り方と鶏の育て方を子どもたちに教えるプログラムにRIJから資金提供をしました。私たちは最近、そのプログラムで学んだ人達が、タンザニアのニャルグスキャンプで同様の活動をしていることを知りました。歩みは進んでいますが、まだまだ先は長いです。

一日一日の小さな活動であっても、それは誰かの人生に大きな違いをもたらすことができます。困難に直面しながらも諦めない、意欲的で才能溢れる人々に出会うことは励みになっています。



Some Examples of How We Made an Impact over the Last 40 Years

この40年間でインパクトをもたらした例

COLUMBIA

TRAINING IN FUNDAMENTAL RIGHTS FOR DISPLACED PEOPLE

Increased awareness in displaced communities of their fundamental rights and the ability to reclaim them

コロンビア

障害者への基礎的権利の研修

障害者社会における基本的権利の啓蒙と、正しい法的機構を通じて基本的権利を取り戻す能力の向上を支援



UGANDA

PROVISION OF RESETTLEMENT KITS

Provided resettlement kits for families living in the Morungatuny Camp in Northeastern Uganda to return home to their villages

ウガンダ

再定住支援キットの提供

ウガンダ北東部のモルンガトゥニィ・キャンプに住む避難民が故郷の村へ帰還するための再定住支援キットの提供



BOSNIA

ECONOMIC STRENGTHENING OF RETURNEE FAMILIES

Provided returnee families with an "economic package" of tools and materials to ensure a sustainable return process

ボスニア

避難民家族の経済力強化

持続的な帰還へのプロセスを確実にするための道具や説明書をまとめた「経済パッケージ」を避難民家族に提供



LAOS

IRRIGATION REDEVELOPMENT

Renovating a dam and irrigation channels to provide a reliable water supply to refugees returning to their homes in Xiang Khouang Province

ラオス

灌漑施設再開発

シエンクワーン県の居住地に帰還した避難民に、確実に水を供給するためのダムと灌漑水路の改修



SRI LANKA

PRESCHOOL TEACHERS' DIPLOMA COURSE SUPPORT PROGRAM

Supported teachers in resettled areas of Sri Lanka in obtaining government-issued diplomas and enhanced the quality of pre-school education for conflict-affected children

スリランカ

幼児教育免許取得支援プログラム

スリランカの再定住地域での、政府発行の教師免許取得支援や紛争地域の子どもたちのための幼児教育の質の向上



CAMBODIA

STREET FAMILY COLLECTIVE

Training and schooling for poor returnee families, providing shelter, skills training, primary education, and health provisions

カンボジア

路上家族の支援

貧困帰還避難民への研修や学校教育、避難所、技能訓練、初等教育、保健医療の提供



LEBANON

KINDERGARTEN FOR SYRIAN CHILDREN

Education and special programs for psycho-social wellbeing of Syrian refugee children, preparing for entry into the Lebanese school system

レバノン

シリア人の子どもたちのための幼稚園

シリア人避難民の子どもたちがレバノンの学校へ入学するための教育と、精神的な健康を支えるプログラム





KENYA

REFUGEE ENGAGEMENT AND EMPOWERMENT PROJECT

Economic sustainability and integration of young refugees through inclusive learning, capacity building, and development initiatives to start and run a business

ケニア

避難民の自立やエンパワーメント・プロジェクト

起業や経営のための包括的学習、能力育成、自発的な発展を通しての若い避難民の経済的自立や社会への融合を支援



SUDAN

WOMEN'S LITERACY PROJECT

Raised the educational level of disadvantaged female Sudanese internally displaced persons through classes for illiterate women in Khartoum State

スーダン

女性の識字率向上プロジェクト

ハルツーム州の読み書きのできない女性のためのクラスを通じ、恵まれない環境にあるスーダンの女性国内避難民の教育水準の向上



MYANMAR

PROVISION OF BABY KITS AND HEALTH TRAINING

Improved health and hygiene of women and newborns through the distribution of baby kits to new mothers and training workshops

ミャンマー

ベビーキットと健康に関する研修の提供

新米ママへの赤ちゃんキットの配布や研修会を通し、女性と新生児の健康衛生水準の向上



THAILAND

KARENNI SOCIAL DEVELOPMENT CENTER

Study course for young adults on human rights, environment, and the rule of law on the Thai–Myanmar border

タイ

カレンニソーシャルディベロップメントセンター

タイ・ミャンマー国境地域における人権、環境、法の支配についての若者向け講座



TURKEY

SUPPORTING AMITY WITH ART

Opportunities for children and adolescents to turn their ideas and aspirations into reality, bringing together refugee and local youth in an art therapy and community service initiative

トルコ

アートによる友好支援

避難民と地域の若者が一緒にアート・セラピーに参加し、地域社会活動を率先して行うことにより、子どもたちや青少年が持つアイデアや希望を実現する機会を提供



SOUTH AFRICA

EMPOWERMENT AND SUSTAINABILITY FOR REFUGEE WOMEN AND CHILDREN

Improved standard of living and self-sufficiency for vulnerable refugee women and children—legal documentation, counseling, skills development, and creche facilities

南アフリカ

避難民の女性と子どもたちへのエンパワーメント

危険に晒されている避難民の女性と子どもたちの生活水準の向上と法定文書、カウンセリング、技術取得、託児所などの自立支援



GAMBIA

SUPPORT TO FOOD SECURITY

Rehabilitation of local infrastructure, and income sustainability for refugees through income-generating activities and training in vegetable production, processing, preserving, and marketing

ガンビア

食糧供給支援

地域のインフラ改修や、収入を得るための活動及び野菜の生産・加工・保存・マーケティングの研修を通じて、避難民が持続的に収入を得るための支援





"I am so excited because I know how to manage the apiary [bee yard] unit now. I have bought local hives to supplement what the project had given me. I sold 5kg of raw honey at the local market and bought books for my children and used part of the money for domestic needs."

—Beneficiary in Environmental Conservation Project, Uganda

「養蜂場の管理方法を知り興奮しています。私はプロジェクトが用意してくれた巣箱を購入しました。地元の市場で5kgの蜂蜜を売り、子どもたちに本を買い、残りを生活のために使いました。」

環境保全プロジェクトの受益者（ウガンダ）

"I learned about democracy. We had no idea we could have a say in our government."

—Training center student, Thai-Myanmar border

「私は民主主義について学びました。これまで自分たちの政府に発言できるとは思ったことがなかったのです。」

トレーニングセンターの学生
(タイ・ミャンマーの国境沿い)



"I do not have to ask to borrow money anymore."

—Business start-up participant, Kenya

「私はもうお金を借りるをお願いをする必要がありません。」

ビジネススタートアップ参加者（ケニア）



"I never thought someone would help me. Thank you so much."

—New mother, Baby Kits Project, Myanmar

「誰かが私を助けてくれるなんて思ったことはありませんでした。ありがとうございます。」

新米母親（ベビーキットプロジェクト、ミャンマー）



"I earn money to provide for my children and also meet other people learning business."

—Community Integration participant, South Africa

「私のこどもたちのためにお金を稼ぎ、同時に、ビジネスを学んでいる人々と出会うことができます。」

コミュニティ統合への参加者（南アフリカ）



"If [the international community] really wants to help us, they need to get closer to youth to see what we really want. They need to listen to us, like the center did. It did really help me."

—Student, Smart Art, Turkey

「国際社会が本当に私たちを助けたいと思ってくれるのであれば、若い世代が本当に欲しいものは何かを知る必要があります。センターがしてくれたように私たちの話を聞く必要があります。本当に助かりました。」

学生 (スマートアートプロジェクト、トルコ)



"The children that come from the kindergarten funded project are excelling equally as their peers. Parents noticed improved academic, social, and emotional development. We have noticed a developing relationship between Lebanese, Palestinian, and Syrian children. This builds bridges between the communities."

—Teachers, Kindergarten, Lebanon

「幼稚園の資金援助プロジェクトを受けた子どもたちも、同年齢の子供たちと同じように優れています。両親は知性、社会性、感情の発達に気づきました。私たちはレバノン人、パレスチナ人、シリア人の子どもたちの間に良い関係が構築されていることに気づきました。これはコミュニティの架け橋となります。」

保育士 (幼稚園、レバノン)

"Thank you for walking with me—in fact, I'd rather one walks with me than merely telling me the way. That is why your aid is of a great meaning to me and my people."

—Internally displaced returnee, Uganda

「一緒に歩いてくれてありがとう。私の隣と一緒に歩き、方向を示してくれるというあなたの手助けが、私たちにとって大きな意味があるのです。」

国内強制退去を受けた帰国者 (ウガンダ)



"Even if some mothers only received a few items, the whole family feels better."

—Community leaders, Baby Kits, Myanmar

「たとえ母親がほんの少しのアイテムを受け取るだけでも、家族全体の気持ちが楽になります。」
コミュニティリーダー (ベビーキットプロジェクト、ミャンマー)

"I hear that overseas people go to visit the Moon in space, so why can't they spare just 15,500 [Uganda shillings] to save a life in Morungatuny like your supporters have done?"

—Internally displaced returnee, Uganda

「私は海外の人々がお金を出して月に行くと言いました。なぜ彼らはたった15,500ウガンダシリングでモルンガチュニの人々の生活を救わないのでしょうか。」

国内強制退去を受けた帰国者 (ウガンダ)

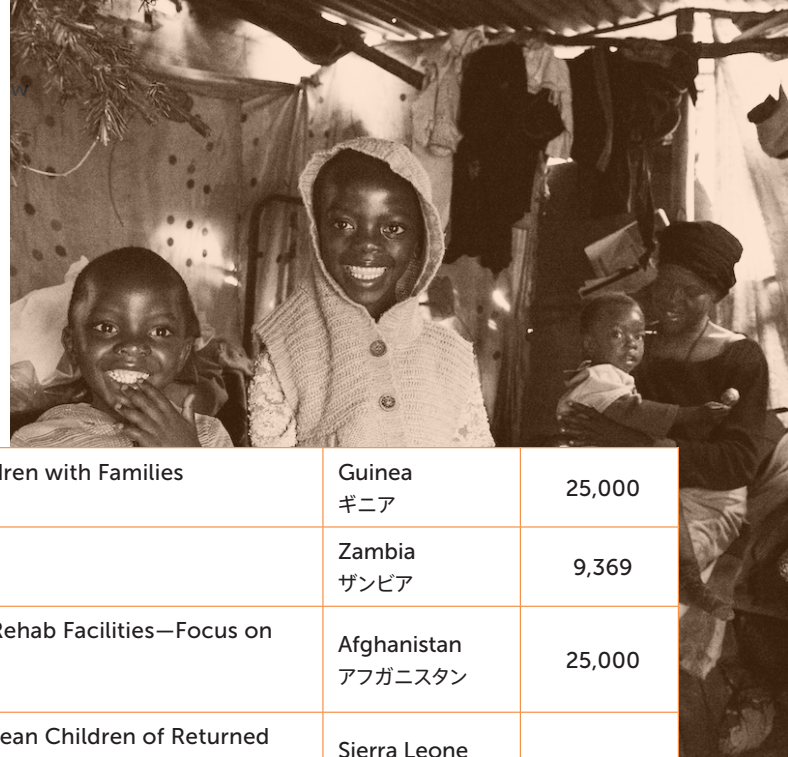


Project a Year Since 1981

Chosen from More Than 860 Projects Funded

1981年からの支援プロジェクト一覧（860のプロジェクトより抜粋）

YEAR	PROJECT プロジェクト	LOCATION 地区	AMOUNT \$
1981	Physical Therapy and Prosthetics-Making Program to Rehabilitate Handicapped Refugees 身体障害のある避難民のリハビリテーションのための理学療法と補助装具の作成プログラム	Thailand タイ	8,500
1982	Water and Sanitation Facilities for Ugandan Refugees ウガンダ避難民のための水と衛生施設	Rwanda ルワンダ	10,000
1983	Special School for Handicapped Children/Sign Language and Physical Therapy Training 障害児のための特別学校、手話と理学療法のトレーニング	Thailand タイ	25,000
1984	Agriculture Training Program and a Preschool for 1,500 Mozambican Refugee Children 農業訓練プログラムと1,500人のモザンビーク避難児童のための幼稚園	Zimbabwe ジンバブエ	9,000
1985	Irrigation Canal for Ethiopian Farm エチオピアの農場の灌漑用水路	Somalia ソマリア	11,228
1986	Ambulance and Medical Care for Afghan Refugees アフガニスタン避難民の救急車と医療ケア	Pakistan パキスタン	16,650
1987	Public Health Nurse to Treat and Train Cambodians in Health Outreach Tasks 公共保健婦研修とカンボジアへの医療アウトリーチ支援	Thailand タイ	13,042
1988	Construction of Antenatal and Midwife Training Clinic 出産前および助産師訓練クリニックの建設	Hong Kong 香港	15,000
1989	Provide Routine Cleaning Supplies to Clinic クリニックへの定期的なクリーニング用品の提供	Croatia クロアチア	20,000
1990	Maternal/Child Healthcare Clinics, Expand Immunization, Train Healthcare Staff, Well Surveys 母子医療クリニック、予防接種の拡大、医療スタッフの訓練、健康調査	Cambodia カンボジア	10,000
1991	Construction of a Home for Elderly Refugees 高齢避難民のための家屋建設	Nepal ネパール	10,000
1992	Emergency Medical Assistance 救急医療支援	Iraq イラク	15,000
1993	Psychological Support 精神的サポート	Croatia クロアチア	15,000
1994	Laboratory Technician Training, Medicines, Medical Supplies 検査技師トレーニング、医薬品、医療用品の提供	Thailand タイ	10,000
1995	Emergency Relief—Shelter 救急救助-シェルター	Sierra Leone シエラリオネ	20,000
1996	Rehabilitation Services Such as Physiotherapy and Orthopedic Devices for Refugee Propulsion 避難民の回復のための理学療法や整形外科装置などのリハビリテーションサービス	Ethiopia エチオピア	12,500
1997	Agriculture Program 農業プログラム	Mali マリ	18,000
1998	Resettlement Assistance, Medical, and Healthcare Education 再定住支援、医療およびヘルスケア教育	Cambodia カンボジア	8,850
1999	Pump Station Repair ポンプステーションの修理	Kosovo コソボ	25,000



2000	Sanitation Facilities and Reunite Unaccompanied Children with Families トイレ施設および保護者のいない児童の養子縁組支援	Guinea ギニア	25,000
2001	Community and Women's Development in Camp 避難民キャンプにおけるコミュニティと女性の育成	Zambia ザンビア	9,369
2002	Production of Orthopedic Appliances and Upgrading Rehab Facilities—Focus on Women and Children 女性と子どものための整形外科用器具とリハビリ施設の再建	Afghanistan アフガニスタン	25,000
2003	Psychosocial Program for Reintegration of Sierra Leonean Children of Returned Families from Guinea 帰還した子供が復帰するための精神社会的プログラム	Sierra Leone シエラリオネ	25,000
2004	Assistance for Resettlement and Reintegration of Returnee Women to Rakhine State ラクヒーン地域への帰還女性の復帰、再定住支援	Burma ビルマ(ミャンマー)	15,000
2005	Addiction, Education, Family Protection, Relapse Prevention, Community Awareness 薬物乱用、家庭内暴力、再発防止、コミュニティ教育	Thailand タイ	25,000
2006	Eye Care Project 眼のケアプロジェクト	Sudan スーダン	15,100
2007	Environmental Management and Conservation Education 環境管理と保護に関する教育	Uganda ウガンダ	25,000
2008	Food Aid for Malnourished Children in the Gaza Strip ガザ地区の栄養失調の子供たちへの食糧援助	Palestine パレスチナ	24,000
2009	Facilitating Educational Communities for Children at Risk in Northeastern Colombia コロンビア北東部で危険にさらされる子供たちへの教育支援	Colombia コロンビア	25,000
2010	Returnee Community Support Project 帰還民コミュニティへの支援プロジェクト	Senegal セネガル	23,018
2011	Livelihoods and Micro-Enterprise in Southern Sudan 南スーダンの生活支援とマイクロエンタープライズ(起業)支援	South Sudan 南スーダン	25,000
2012	Green Farmers' Association グリーンファーマーズ・アソシエーション	Japan 日本	39,448
2013	Preschool Teachers' Diploma Course Support Program 幼稚園教師の資格取得支援プログラム	Sri Lanka スリランカ	18,406
2014	Empowerment and Sustainable Livelihoods for Refugee Women 女性避難民の能力養成と持続可能な生計力をつける研修	South Africa 南アフリカ	20,000
2015	Increasing Women's Participation in Za'atari Refugee Camp 女性のキャンプ内活動への参加増加支援	Jordan ヨルダン	10,000
2016	Mobilizing, Organizing, and Empowering Young Refugees in Nairobi ナイロビでの若い避難民の結集、組織化、能力養成支援	Kenya ケニア	21,600
2017	Kindergarten for Syrian Children in Lebanon シリアのこどものための幼稚園	Lebanon レバノン	20,000
2018	Training in Human Rights, Leadership, and the Environment 人権・リーダーシップ・環境問題を学ぶトレーニング	Myanmar ミャンマー	15,400
2019	Baby Kits and Health Training for New Mothers 新米母親へのベビーキット配布と健康トレーニング	Myanmar ミャンマー	10,000

RIJ and the SDGs

RIJとSDGsについて

Companies are talking about the Sustainable Development Goals and integrating them into their corporate strategy. The goals are admirable and RIJ is proud to highlight how we are supporting several of the goals through project funding. As mentioned previously, it is essential that projects funded are sustainable—these SDGs have always been RIJ goals.

企業は持続可能な開発目標 (SDGs) について考え、企業戦略に統合しています。それらの目標は賞賛に値し、RIJはプロジェクトへの資金提供を通していくつかの目標をサポートしていることに誇りを持っています。資金提供したプロジェクトは将来にわたって持続可能であることが不可欠です。つまり、これらSDGsは常にRIJの目的となっております。

1 NO POVERTY 貧困をなくそう



RIJ provides opportunities for refugees to be financially independent.

RIJは、避難民が経済的に自立する機会を提供します。

2 NO HUNGER 飢餓をゼロに



3 GOOD HEALTH すべての人に健康と福祉を



The baby kits project reduces infant and maternal mortality.

ベビーキットプロジェクトは、乳児と妊産婦の死亡率を減らします。

4 QUALITY EDUCATION

質の高い教育をみんなに



Funded projects provide education from kindergarten up to further education.

資金提供したプロジェクトは、幼稚園、さらに上の学校での教育の機会を提供します。

5 GENDER EQUALITY ジェンダー平等を実現しよう



All projects are diversified, providing opportunities for both men and women.

すべてのプロジェクトは幅広く、男性女性の両方に機会を提供します。

6 CLEAN WATER AND SANITATION

安全な水とトイレを世界中に



7 GOOD HEALTH

エネルギーをみんなにそしてクリーンに



8 GOOD JOBS AND ECONOMIC GROWTH

働きがいも経済成長も



As beneficiaries become independent, they make important contributions to the local economy.

支援を受けた人が自立すると、彼らは地域経済に重要な貢献をします。

9 INNOVATION AND INFRASTRUCTURE

産業と技術革新の基盤をつくろう





10 REDUCED INEQUALITIES



人や国の不平等をなくそう

All projects provide opportunities for refugees to reduce their dependence on aid.

すべてのプロジェクトは、避難民が援助へ依存せずに自立する機会を提供します。

11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES

住み続けられるまちづくりを



All projects promote long term sustainable communities for both refugees and host population.

すべてのプロジェクトは、避難民と住民が共存する長期的な持続可能なコミュニティをもたらします。

12 RESPONSIBLE CONSUMPTION

つくる責任
つかう責任



13 CLIMATE ACTION

気候変動に
具体的な対策を



14 LIFE BELOW WATER

海の豊かさを
守ろう



15 LIFE ON LAND

陸の豊かさも
守ろう



16 PEACE AND JUSTICE

平和と公正を
すべての人に



RIJ funding prepares people for the return home once peace is restored.

RIJは避難民が普通の生活に戻れるよう支援し、平和が取り戻された母国に戻る準備をします。

17 PARTNERSHIPS FOR THE GOALS

パートナーシップで
目標を達成しよう



THE GLOBAL GOALS FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT

2030年に向けて世界が合意した「持続可能な開発目標」です

Donors and Sponsors

寄附・ご支援いただいた皆様

CORPORATE DONORS AND SPONSORS

Aston Martin Japan
Barakura English Garden
Centre Circle
Correns Corporation
Custom Media K.K.
DAZN GK
Excape Entertainment
Four Seasons Hotel Tokyo
Grand Hyatt Tokyo
Hilton Tokyo
Hobgoblin Japan Ltd.
Hyappa Brews
IHS Markit Japan
Ikon Europubs Ltd.
Jaguar Land Rover Japan Ltd.
KPMG Japan
Lendlease
MHM Ltd.
Oakwood Premier Tokyo
Oeconex Co.
Panasonic Corporation
Sarah Furuya Coaching
Shangri-La Hotel Tokyo
Shell Retiree Association
Showa Shell Sekiyu K.K.
Tekko Building Co., Ltd.
The Kyoto Distillery Japan
The Ritz-Carlton Tokyo
Tokyo Scottish Rite
When in Doubt, Draw
White & Case LLP

アストンマーティン東京
夢科高原 バラクラ イングリッシュ ガーデン

株式会社コーレンス
カスタムメディア株式会社
dazn japan合同会社

グランド ハイアット 東京
ヒルトン東京

IHSマークイットジャパン合同会社
アイコン・ユーロパブ株式会社
ジャガー・ランドローバー・ジャパン株式会社

レンドリース・ジャパン
株式会社MHM
オークウッド東京
Oeconex有限会社
パナソニック株式会社

シャングリ・ラ ホテル 東京
シェル社友会
昭和シェル石油株式会社
株式会社鉄鋼ビルディング
京都蒸溜所
ザ・リッツ・カールトン東京

ホワイト&ケース法律事務所



INDIVIDUAL DONORS (TITLES OMITTED)

Alexandre Avakiants
Angus Brown
Basil Dan
Brenda Bushell
Chizu Sasaki 佐々木 千鶴
Chris Earp
David Croll
David Hewett
David Shirt
Dixon Wong
Fabio Alfano
Harunari Koga 古賀 晴茂
Hikaru Abe 阿部 光
Hiroshi Tachikawa 立川 博巳
Jay Talbot
Jenifer Rogers
Joan Anderson
Joey Chan
Kate McQuestin
Lori Henderson
Mamiko Hill
Marina Milner
Mark and Annabel Dearlove
Masahide Nishio 西尾 元秀
Miles Hawks
Nami Kitamura
Noriko Takasue 武居 範子
Pauline and Stephen Greenall
Richard Winton
Sachiko and Akira Kosugi 小杉 明・佐知子
Simon Farrell
Takefumi Kamio 神尾 武文
Taketora Furuta
Tony Evans
Tove Kinooka
Yoshiko Kawanami
Yoshiyuki Kurosaki 黒崎 由行



STUDENTS, PARENTS AND STAFF OF THE FOLLOWING SCHOOLS:

International School of the Sacred Heart
Junten Middle and High School
Seisen International School
St. Mary's International School
The American School in Japan
The British School in Tokyo

聖心インターナショナルスクール
順天中学校・高等学校
清泉インターナショナルスクール
セント・メリーズ・インターナショナル・スクール
アメリカンスクール・イン・ジャパン
ブリティッシュ・スクール・イン東京

Accounts

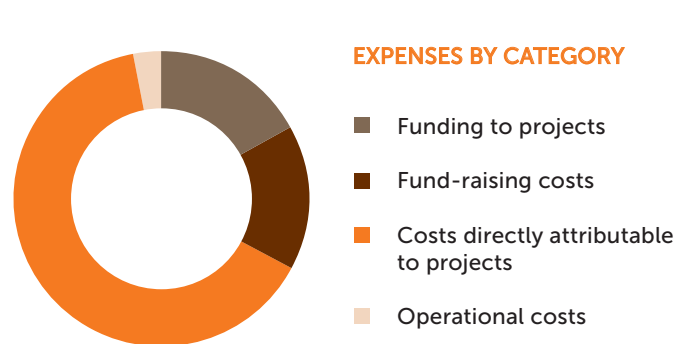
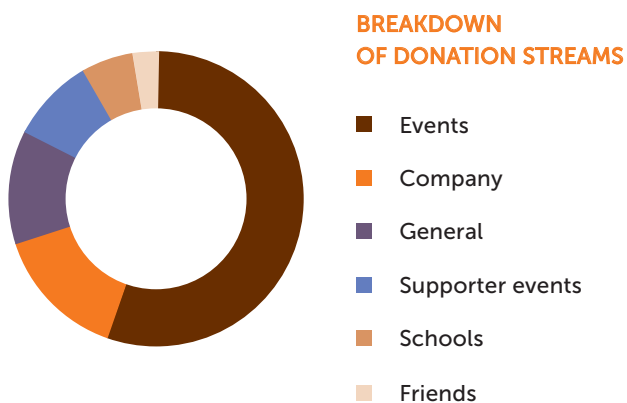
計算書

INCOME STATEMENT AS OF 30 JUNE 2019

活動計算書 2019年6月30日

DETAIL	科目	AMOUNT 金額
Income	経常収益	(In Yen) (単位: 円)
Fees	受取会費	292,000
Donations	受取寄附金	11,606,000
Grant	受取助成金	1,000,000
Total income	経常収益計	12,898,000
Expenses	経常費用	
Funding to projects	難民支援プロジェクト助成金	1,863,000
Costs directly attributable to projects	プロジェクト経費	7,619,000
Fundraising costs	ファンドレイジング経費	1,897,000
Operational costs	管理費計	282,000
Total expenses	経常費用計	11,661,000
Closing position	当期経常増減額	1,237,000

*Rounded up to ¥1,000/千円以下四捨五入



Acknowledgements

謝辞

BOARD OF DIRECTORS 理事

Tsuyoshi Kameoka (Honorary Chairman)
Representative Director, Idemitsu Showa Shell
亀岡 剛 (名誉会長)
出光昭和シェル株式会社

Mark Gresham (Chairman)
Managing Director, MHM
マーク・グレシャム
MHM (株) マネージング ディレクター

Jane Best
Executive Director
ジェイン・ベスト
エグゼクティブ ディレクター

Simon Collins
Partner, White & Case LLP
サイモン・コリンズ
ホワイต์&ケース パートナー

James Dodds
Partner, KPMG
ジェームズ・ドッドス
パートナー KPMG

Sarah Furuya
Sarah Furuya Coaching
サラ・古家
サラ 古家 コーチング

Trevor Hill
Managing Director, Equities, SMBC Nikko Securities Inc.
トレヴァー・ヒル
SMBC日興証券株式会社 エクイティ
常務執行役員

Miwako Sato
IKEA Japan KK
佐藤 美和子

Yoji Masuoka
Tekko Building Co., Ltd.
増岡 洋志
株式会社鉄鋼ビルディング

David Shirt
Astris Advisory Japan
デイビッド・シャート

Eric Schwartz
President, Refugees International (Ex-officio)
エリック・シワーツ

STAFF スタッフ

Naomi Abe
Program Coordinator
阿部 なおみ

Nanae Ismail
Event Coordinator
イスマイル 奈奈恵

Yukiko Saito
Administration Assistant
斎藤 由紀子

Mete Yazici
International Funding Administrator

Belinda Downes
Treasurer

Vera Wegracht
Editorial and Schools' Liaison

Editorial

Vera Wegracht
Jane Best

Translation

IHS Markit staff
Yukiko Saito

Photos

Alexander Treves and project beneficiaries

Design, Editing and Proofreading

Custom Media K.K.
カスタムメディア株式会社



REFUGEES INTERNATIONAL JAPAN

12F Daiba Frontier Building

2-3-2 Daiba, Minato-ku, Tokyo 135-8074

国際難民支援団体RIJ

〒135-8074 東京都港区台場2-3-2

台場フロンティアビル12F

TEL: 03-5500-3093

EMAIL: info@rij-npo.org

BLOG: refugeesinternationalj.wordpress.com



@refugeesinternationaljapan



refugeesinternationalj



@refugeesjapan



www.flickr.com/photos/102065139@N03



www.youtube.com/user/RefugeesIntJapan



<https://rij-npo.org>

